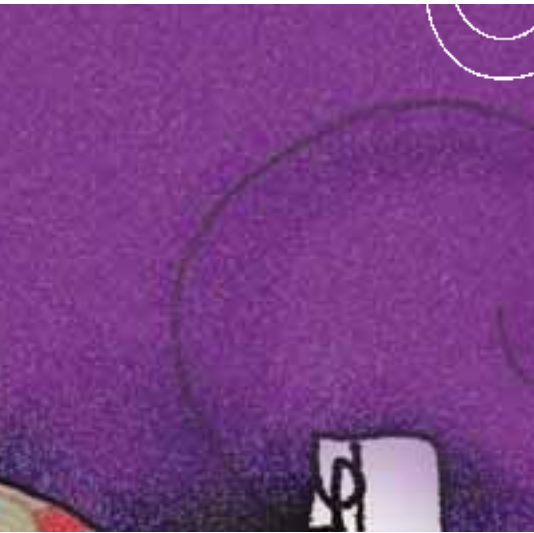


Lengua y comunicación

Explicación, argumentación y diálogo



NIVEL SECUNDARIO PARA ADULTOS

Módulos de Enseñanza Semipresencial



MINISTERIO de
EDUCACIÓN
CIENCIA y TECNOLOGÍA
PRESIDENCIA de la NACIÓN

Lengua y comunicación

Explicación, argumentación y diálogo



NIVEL SECUNDARIO PARA ADULTOS

Módulos de Enseñanza Semipresencial

PRESIDENTE DE LA NACIÓN
Dr. Néstor Kirchner

MINISTRO DE EDUCACIÓN, CIENCIA Y TECNOLOGÍA
Lic. Daniel Filmus

SECRETARIO DE EDUCACIÓN
Lic. Juan Carlos Tedesco

SUBSECRETARIA DE EQUIDAD Y CALIDAD
Lic. Alejandra Birgin

DIRECTORA NACIONAL DE GESTIÓN CURRICULAR Y FORMACIÓN DOCENTE
Lic. Laura Pitman

DIRECTORA NACIONAL DE PROGRAMAS COMPENSATORIOS
Lic. María Eugenia Bernal

COORDINADOR DE EDUCACIÓN DE JÓVENES Y ADULTOS
Prof. Manuel Luis Gómez

Nivel secundario para adultos : módulos de enseñanza semipresencial : lengua y comunicación. Explicación, argumentación y diálogo - 1a ed. - Buenos Aires : Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología de la Nación, 2007.
100 p. ; 30x21 cm.

ISBN 978-950-00-0585-2

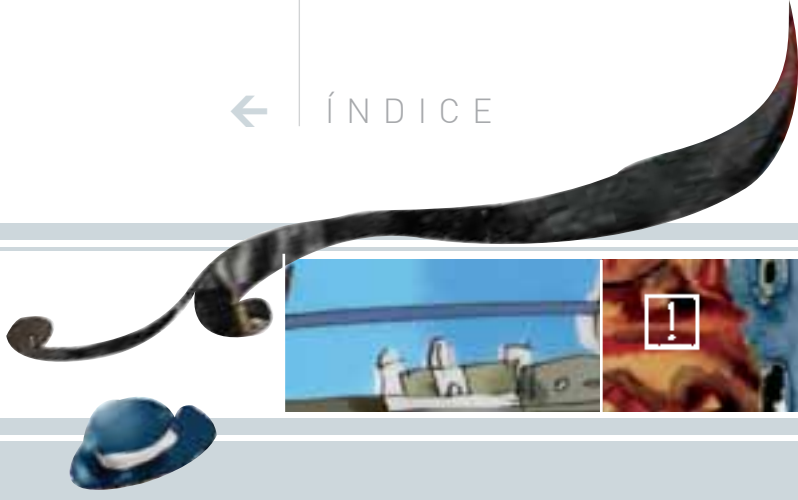
1. Lengua-Educación a Distancia. 2. Comunicación-Educación a Distancia.
CDD 372.6 : 374.4

ÍNDICE



Introducción	5
Unidad 1: La comunicación	7
Las funciones comunicativas de los textos	8
Para reflexionar y estudiar	12
El poder de las palabras	15
Pensamiento, palabra, acción	18
Resumen de la Unidad	22
Unidad 2: El texto	23
Unidad de comunicación	24
La cohesión: un tejido de conceptos	28
Para revisar y estudiar	30
Para comprender y escribir mejor	32
Recomendaciones para el hacedor de textos	35
La coherencia: estructura global de un texto	38
Resumen de la Unidad	42
Unidad 3: ¿Cómo se arman los textos?	43
Introducción	44





Las tramas textuales	45
Las explicaciones	50
Las argumentaciones	54
Los diálogos	61
Resumen de la Unidad	66
Unidad 4: Tipos de textos	67
Introducción	68
Los textos expositivos	68
Más textos expositivos	72
Los textos de opinión	75
Resumen de la Unidad	84
Caja de herramientas	85
Unidad 1: Oraciones según la modalidad del hablante	86
Unidad 2: Oración bimembre simple	87
Conectores lógicos	88
Pronombres	89
Conectores temporales	91
Conectores de organización textual	91
Oración bimembre compuesta	92
Unidad 3: Conectores de procedimientos argumentativos	92
Dequeísmo	93
Queísmo	95
Unidad 4: Adverbios	95
Bibliografía	97





Introducción

En este Módulo, usted estudiará los diferentes aspectos de la comunicación y, específicamente, aprenderá a manejar herramientas de análisis, de comprensión y de producción de textos orales y escritos.

Este Módulo es una continuación y una profundización del Módulo de Lengua y comunicación: Narración, descripción e instructivos de este Proyecto que:

- a :| le propone una revisión de los aspectos generales que intervienen en las situaciones comunicativas,
- b :| retoma las tramas descriptivas, narrativas e instructivas como estrategias con las que cuenta el productor de textos y
- c :| desarrolla, en particular, los procedimientos utilizados en los textos expositivo-explicativos y en los textos argumentativos.

Haremos un recorrido por situaciones comunicativas cotidianas, donde se producen interacciones e intervienen textos de circulación permanente en el mundo contemporáneo, como conversaciones, afiches, notas de revistas y diarios, textos de propaganda, cartas de lectores, columnas de opinión.

El propósito es “practicar y optimizar la comunicación, comunicándonos”. ¿Cómo? A través de la práctica de la lectura motivada, mediante acciones comunicativas concretas desarrolladas en los encuentros con el docente tutor y con la participación de usted, como lector, como productor de textos y, principalmente, como protagonista que reflexiona sobre el uso de la lengua y descubre en ella una poderosa herramienta de intervención para accionar en la vida cotidiana: familiar, laboral, académica y social.

Este Módulo se orienta hacia la práctica de la lengua y el aprendizaje de sus estrategias, como un instrumento de “empoderamiento” de las personas, para que éstas intervengan como ciudadanos y como sujetos de derechos y sean protagonistas responsables de sus convicciones y de sus anhelos.

Le recomendamos que al leer los textos explicativos que presentan nuevos conceptos y estrategias, los relea, los subraye y tome notas. Esta es una forma de estudiar que le será útil en otras materias. Acompañe este Módulo con una carpeta o un cuaderno. Allí podrá hacer cuadros sinópticos, realizar las actividades propuestas y, sobre todo, hacer y rehacer sus borradores.

Escribir y leer comprensivamente son tareas que exigen mucha práctica. Escribir es un proceso conformado por sucesivos borradores y pruebas, por ajustes y correcciones. Por este motivo, será fundamental que usted realice las actividades de una manera gradual y que vaya presentando sus resoluciones y sus dudas en los encuentros tutoriales. De este modo, notará cómo se complejizan los saberes y cómo aumentan sus capacidades lectoras y de escritor.

Objetivos

Esperamos que la experiencia propuesta en este Módulo le permita:

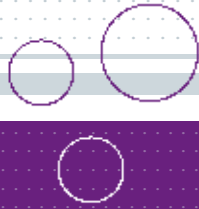
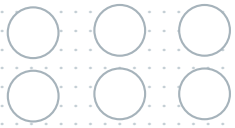
- a :| reconocer las finalidades comunicativas de las interacciones cotidianas;
- b :| practicar estrategias comunicativas;
- c :| identificar, profundizar y utilizar los procedimientos de cohesión y coherencia propios de los textos;
- d :| reconocer y practicar los procedimientos propios del texto expositivo-explicativo;
- e :| reconocer y practicar los procedimientos propios del texto argumentativo;
- f :| identificar y comprender diferentes formatos textuales.

Al final de cada Unidad, usted encontrará un resumen que le permitirá recapitular los aspectos novedosos y repasar conceptos.

Al final de este Módulo, encontrará una Caja de herramientas, donde podrá consultar de manera rápida tópicos o conceptos que ya han sido desarrollados en extenso en otros módulos de esta serie y que en este Módulo se utilizan de manera permanente.

Esperamos que la experiencia sea enriquecedora y que usted atravesara este Módulo como un lector que avanza en su alfabetización académica.¹

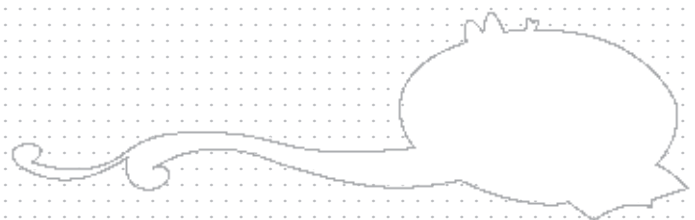
¹ El concepto de "alfabetización académica" implica que no basta con saber escuchar, hablar, leer y escribir, sino que alfabetizarse representa una permanente complejización de las estrategias que implican participar de manera efectiva en las variables situaciones comunicativas del mundo real. AA.VV. *Alfabetización por todos y para todos*, Buenos Aires, Aique, 1996.



1

UNIDAD

La comunicación



Las funciones comunicativas de los textos

En el Módulo anterior de Lengua de este Proyecto, usted estudió “el esquema o circuito de la comunicación” con el fin de analizar:

- cómo en los intercambios verbales cotidianos que se establecen entre las personas intervienen diferentes factores;
- cómo estos factores dan origen a situaciones diversas según las diferentes intenciones comunicativas de los hablantes.

En este Módulo vamos a repasar estos conceptos. Si bien todos sabemos que un intercambio comunicacional sólo puede producirse si tenemos, al menos, “un emisor”, “un receptor” y “un mensaje”, debemos recordar que, además, ese mensaje debe referirse a un contenido del mundo real (llamado “referente”), debe expresarse mediante un “código” (lingüístico, gestual, visual, mixto, entre otros) y transmitirse a través de un canal (por ejemplo, oral o escrito).

En el Libro 3 de Lengua y Literatura, de EGB, y en el Módulo anterior de Lengua, de Nivel Secundario, se presenta una reflexión sobre la situación comunicativa y los factores intervinientes.

Observemos el siguiente ejemplo para recordar estos conceptos.

ACTIVIDAD 1

a:| Lea la siguiente situación comunicativa.

[...]

El desayuno

Madre e hijo se encuentran a las 7.25 en la cocina de su casa. Hay olor a quemado y una nube de humo sale de la tostadora. De pronto, la madre le dice al adolescente: “A pesar de estar muy dormida, con todo mi amor te estoy haciendo el desayuno”.



ACTIVIDAD 1
 [continuación]

b :| Complete el siguiente cuadro para establecer el circuito de la comunicación de este caso.

<i>Emisor</i>	
<i>Receptor</i>	
<i>Mensaje</i>	
<i>Referente</i>	
<i>Código</i>	
<i>Canal</i>	

c :| Reflexione sobre lo siguiente: ¿qué intención imprime el emisor a sus palabras? Marque la opción que considere correcta.

<input type="checkbox"/>	<i>Informa que el desayuno está listo.</i>
<input type="checkbox"/>	<i>Le pide a su hijo que tome el desayuno.</i>
<input type="checkbox"/>	<i>Expresa sus emociones y sensaciones.</i>
<input type="checkbox"/>	<i>Construye un mensaje poético.</i>

Frente a una misma realidad, en este caso, el acto de tomar el desayuno, los hablantes pueden adoptar diferentes actitudes y, consecuentemente, seleccionar sus palabras y organizar sus mensajes de un modo distinto. Los textos, entonces, manifestarán diferentes funciones o intenciones comunicativas.

Algunos textos expresarán lo que siente o piensa el emisor y entonces predominará la función expresiva. Otros darán consejos, órdenes o harán pedidos al receptor (predominio de la función apelativa que busca que el receptor reaccione, haga o diga algo).

Otros serán textos simplemente objetivos y se concentrarán en el referente, es decir que en ellos predominará la función informativa. Finalmente, otros textos serán mensajes con una intención estética y, por lo tanto, predominará en ellos la función poética.

Piense en los siguientes casos de la vida cotidiana: cuando usted lee o escucha una noticia en el diario o en un noticiero, ¿qué función comunicativa predomina?

Cuando usted, como lector, disfruta de un cuento o una novela, ¿qué función comunicativa cumplen esos textos?

A continuación, vamos a practicar el reconocimiento de las diferentes funciones comunicativas de los textos, leyendo y analizando desde enunciados simples hasta textos más complejos.

ACTIVIDAD **2**

a :| En estos textos, siempre se repite el mismo referente: “el estado del tiempo”. Sin embargo, cambia la actitud del emisor ante esa realidad. Determine cuál es la función comunicativa que caracteriza a cada texto.

Textos	Función comunicativa
<i>Cuidate... y abrigate mucho.</i>	
<i>¡Qué frío que hace! ¡Me congeló!</i>	
<i>Es un día muy frío.</i>	
<i>El sol está pálido y triste.</i>	

Estas cuatro funciones básicas de los textos que utilizamos en las comunicaciones cotidianas también continúan funcionando -y les dan sus características propias- en textos más extensos y más complejos, a los que denominaremos respectivamente: **textos informativos, expresivos, apelativos y poéticos.**

ACTIVIDAD **3**

a :| Le presentamos un texto poético. Léalo y realice las tareas propuestas.

[...]

Apunte callejero

En la terraza de un café hay una familia gris. Pasan unos senos bizcos buscando una sonrisa sobre unas mesas. El ruido de los automóviles destiñe las hojas de los árboles. En un quinto piso, alguien se crucifica al abrir de par en par una ventana.

Pienso en dónde guardaré los quioscos, los faroles, los transeúntes, que se me entran por las pupilas. Me siento tan lleno que tengo miedo de estallar... Necesitaría dejar algún lastre sobre la vereda...

Al llegar a una esquina, mi sombra se separa de mí, y de pronto, se arroja entre las ruedas de un tranvía.



© Girondo, Oliverio.
Veinte poemas para ser leídos en un tranvía,
Buenos Aires,
Editorial Losada, 1968.



Girondo, Oliverio

b : | Complete el siguiente cuadro y determine cuáles afirmaciones son verdaderas o falsas.

ACTIVIDAD 3
[continuación]

V	F	"Apunte callejero" es un texto poético porque...
		<i>Presenta imágenes y combinaciones de palabras que embellecen el mensaje.</i>
		<i>Describe fielmente el mundo real.</i>
		<i>Se mezclan datos del mundo real con datos inventados por la imaginación.</i>
		<i>El texto es un "mundo poético".</i>
		<i>Se utiliza un lenguaje claro, objetivo, técnico.</i>
		<i>El emisor no se involucra en su mensaje.</i>
		<i>El emisor del mensaje está presente llenando de subjetividad al mensaje.</i>

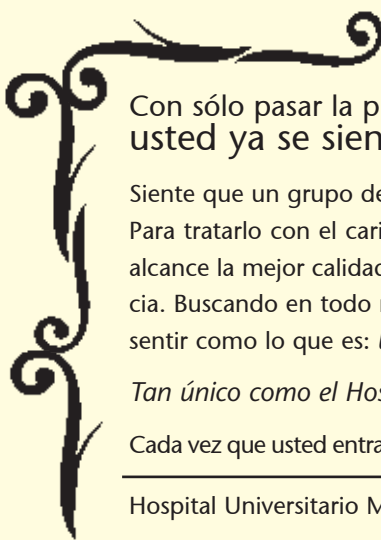
c : | Luego de completar el cuadro anterior, reflexione y responda en su carpeta: ¿Por qué considera que en el texto "Apunte callejero" de Oliverio Girondo predomina la función poética?

d : | Ahora, redacte un nuevo apunte callejero, convirtiendo el texto poético de Girondo en un texto informativo. Escríbalo en su carpeta: puede hacerlo párrafo por párrafo o tomando el sentido general del texto. Recuerde que usted es el emisor y su intención es informar de un modo objetivo.

a : | Lea los textos que le presentamos a continuación. Uno de ellos es una publicidad y el otro fue tomado de la página de un diario íntimo.

ACTIVIDAD 4

[texto1]



Con sólo pasar la puerta,
usted ya se siente diferente.

Siente que un grupo de personas está esperándolo para brindarle lo mejor. Para tratarlo con el cariño que recibiría en su propio hogar. Poniendo a su alcance la mejor calidad médica. La última tecnología. Y la mayor experiencia. Buscando en todo momento su bienestar y el de los suyos. Haciéndolo sentir como lo que es: **único**.

Tan único como el Hospital Universitario Mediterráneo.

Cada vez que usted entra en nuestro hospital, también entra en nuestro corazón.

Hospital Universitario Mediterráneo. **Único, como usted.**

ACTIVIDAD 4

[continuación]

[texto 2]

22 de septiembre de 2005

Ayer terminé de leer *De profundis*, de Oscar Wilde. Me dejó una impresión extraña. Me hizo pensar muchas cosas... Cuánta soledad pasó ese hombre y -creo yo- muy injustamente. Me hizo reflexionar sobre el poco valor que le damos a nuestro tiempo y a nuestra libertad. Mmm... ahora estoy distraída, pero mañana sigo pensando...

¡Ah! Tengo que decidir qué ropa me voy a poner para la fiesta. ¿Me compro algo o le pido el vestido rojo a Mariana?

b:| Una con flechas las características que le corresponden a cada uno de los textos leídos.

Texto 1

Predomina la segunda persona gramatical (el receptor).

Es un texto expresivo.

Predomina la primera persona gramatical (el emisor).

EL texto busca convencer, seducir, persuadir al receptor.

El texto presenta dudas, reflexiones, interrogantes

Texto 2

propios del emisor.

Es un texto apelativo.

Para reflexionar y estudiar

Es evidente que, dadas las diferentes funciones que pueden cumplir los textos, los emisores realizan una selección de los recursos más adecuados (persona gramatical, selección de vocabulario, tipo de oraciones, etc.) para construirlos.

Si el emisor quiere expresar emociones, sensaciones, pensamientos... utilizará la primera persona y marcará subjetivamente su texto (función expresiva: predominio del emisor). Por ejemplo:

Minhoi necesita mucho tiempo para acostumbrar su alma asiática a los terribles extremos de mi carácter. Por un lado, soy irritable, colérico, tengo unos enojos incontrolables. Hablo mal francés, reacciono injustamente cuando Minhoi no me entiende a la primera, y los malentendidos, a propósito de los cuales me monto todo un mundo de abstrusas sospechas, me emponzoñan el cerebro y el alma. Por el motivo más nimio me muestro decepcionado, desesperado, y mis estallidos de ira no conocen límites. Por el otro lado, soy considerado hasta la autonegación, y amo con tal desmesura a Minhoi que también con esto la asusto.

[...]

Del libro

Yo necesito amor

© 1991 by Klaus Kinski

Publicado originalmente por

Tusquets Editores S.A.,

Barcelona, 1992.



Si el emisor quiere construir un texto estéticamente atractivo, utilizará recursos poéticos como las imágenes y las metáforas, y seleccionará y combinará de un modo artístico las palabras (función poética: predominio del mensaje). Por ejemplo:

Quien alumbra

Cuando me miras
mis ojos son llaves,
el muro tiene secretos,
mi temor palabras, poemas.
Sólo tú haces de mi memoria
una viajera fascinada,
un fuego incesante.

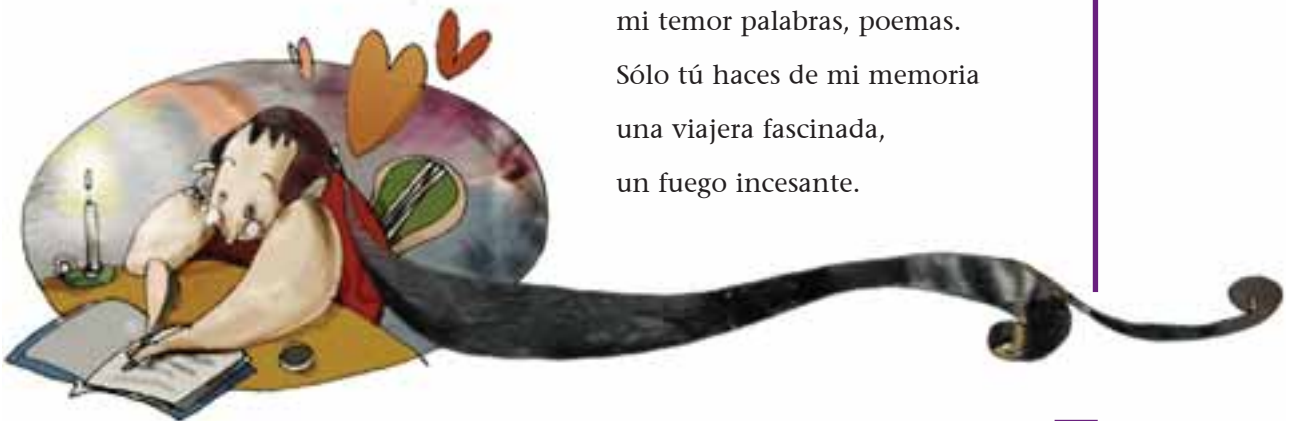
[...]

© Pizarnik, Alejandra,

Poesía completa,

Barcelona,

Lumen, 2000.



En cambio, si quiere influir sobre el receptor e impulsarlo a la acción, el emisor marcará su texto con la segunda persona gramatical para pedir, ordenar, preguntar... (función apelativa: predominio del receptor). Por ejemplo:

A ti también te interesó el mundo. Fue hace mucho tiempo; te pido que lo recuerdes. El campo de la norma ya no te bastaba; no podías seguir viviendo en el campo de la norma; por eso tuviste que entrar en el campo de batalla. Te pido que te remontes a ese preciso momento. Fue hace mucho tiempo, ¿no? Acuérdate: el agua estaba fría.

[...]

© Houellebecq, Michel,

*Ampliación del campo**de batalla,*

Barcelona, Anagrama, 1999.



Michel Houellebecq
(Escritor francés
contemporáneo)

Ahora estás lejos de la orilla: ¡ah, sí, qué lejos estás de la orilla! Durante mucho tiempo has creído en la existencia de otra orilla; ya no. Sin embargo, sigues nadando, y con cada movimiento estás más cerca de ahogarte. Te asfixias, te arden los pulmones. El agua te parece cada vez más fría, y sobre todo cada vez más amarga. Ya no eres tan joven. Ahora vas a morir. No pasa nada. Estoy ahí: no voy a abandonarte. Sigue leyendo. Vuelve a acordarte, una vez más, de tu entrada en el campo de batalla.

Finalmente, si la intención del emisor es transmitir de un modo neutro datos precisos, utilizará un lenguaje objetivo, donde predominará la tercera persona (función informativa: predominio del referente). Por ejemplo:

[...]

© Spina, Daniel.
Fragmento:
*El libro: desde el
papiro hasta el byte.*
En *Catálogo de la
Feria del Libro,*
Buenos Aires.

El libro es el códice hecho con papel, en vez de papiro o pergamino, impreso en lugar de manuscrito. Al decir libro impreso se habla de un molde hecho con líneas donde cada línea está constituida con letras y espacios que forman una página, las páginas forman un pliego, cada pliego se imprime en una máquina o prensa. Sería absurdo definir un libro sólo por su aspecto físico o por su forma de producción. Escarpit plantea que un libro es algo más que un producto:

- es pensamiento, pero un pensamiento no es libro;
- es papel, pero un papel no forma un libro;
- es una mercancía, se compra y se vende, pero no es sólo eso;
- es una “máquina para leer”, pero no puede ser usado mecánicamente.

Como muchos productos de la imaginación humana es indefinible y debe su existencia a un conjunto de factores culturales e históricos que hacen posible su nacimiento en un momento determinado, y no en otro, y que lo convierten en un fenómeno, único, irrepetible e irremplazable.

Observe cuáles son las características diferenciales de los textos que acaba de leer y prepare un comentario para compartir con el docente y con sus compañeros durante la tutoría.

ACTIVIDAD 5

a :| Le proponemos que realice una pequeña investigación. Busque textos de circulación cotidiana como: noticias, notas de investigación, notas de opinión, publicidades y otros en diarios y revistas; escuche canciones, busque cartas, lea el horóscopo, revise formularios de su trabajo. Lea envases de productos, los afiches callejeros, los graffitis y todos aquellos mensajes que utilicen las palabras como medio de comunicación. A medida que los encuentre, léalos y piense cuál es su función comunicativa: expresiva, apelativa, poética o informativa.

ACTIVIDAD 5

[continuación]

- b :| Con los textos elegidos (transcritos a mano o fotocopiados) arme una carpeta para agruparlos según su función comunicativa, en **textos poéticos, expresivos, informativos o apelativos**.
- c :| A medida que va armando su “carpeta de textos”, llévela varias veces a los encuentros tutoriales para compartir su trabajo de clasificación con el docente y con otros estudiantes. Finalmente, presente su trabajo cuando termine la investigación comunicacional.

El poder de las palabras

Ya hemos comprobado que según cómo utilicemos las palabras podemos lograr con ellas diferentes efectos de comunicación. En verdad, no sólo logramos efectos de comunicación, sino que al comunicarnos y ser conscientes del uso que hacemos de la lengua realmente “hacemos cosas”.

Piense cuántas veces en su vida cotidiana usted hace cosas con las palabras: promete, pide, opina, reclama, se disculpa, todas estas acciones se llevan a cabo “sobre las palabras” y, sin los emisores y receptores hablando o escribiendo, ellas no existirían.

¿Cómo logramos esto? Porque al comunicarnos con los demás realizamos tres actos de manera simultánea. Según los lingüistas, estos actos son los siguientes:

- el acto locucionario, porque el emisor “dice” un mensaje,
- el acto ilocucionario: porque el emisor tiene “una intención” al decir su mensaje (informa, expresa, ordena, pide, promete, asevera, etc.),
- y el acto perlocucionario: cuando el emisor “logra causar un efecto en el receptor” (lo inquieta, logra que lo obedezca, lo emociona, lo convence, etc.).

Estas tres actividades simultáneas constituyen un “acto de habla”. Es decir, una acción de lenguaje mediante la cual las personas logran modificar la realidad. En la Actividad 6 que usted experimentará a continuación, le proponemos identificar los actos ilocucionarios que el emisor realiza mediante sus palabras.

Como ya hemos afirmado, los actos de habla son acciones que se llevan a cabo mediante el lenguaje. Un sacerdote bautiza a un niño, el ministro de salud inaugura el nuevo quirófano de un hospital, una madre agradece al maestro por la atención y el cuidado que le presta a su hijo. En las palabras de estos emisores se funda el acto de bautizar, inaugurar, agradecer.

En la siguiente letra de canción (un texto poético) se presentan muchos “actos de habla”. El autor ha decidido estructurar el texto como una conversación telefónica. Al leer la canción, usted comprobará que sólo accedemos al mensaje de uno de los interlocutores y que las respuestas del receptor sólo podemos “imaginarlas” (algo que los lectores debemos hacer continuamente cuando leemos textos poéticos).

ACTIVIDAD 6

[...]

© Luis Rubinstein.
 letra y música, 1941.
 Tomado de: Gobello, José,
Tango, letras y letristas,
 Buenos Aires,
 Plus Ultra, 1993.



Luis Rubinstein

a :| Lea la siguiente letra de canción. Cuando complete su lectura, utilice flechas para señalar dónde se producen los actos de habla que se detallan a la derecha de la canción. Si le resulta más cómodo, también puede copiar la canción en su carpeta.

¿Belgrano sesenta once?

Pregunta

Quisiera hablar con Renéé...

¿No vive allí? No, no corte...

Ordena

¿Podré hablar con usted?

Me siento sentimental.

Confirma

Renéé ya sé que no existe...

Charlemos... Usted es igual.

Pide

Charlando soy feliz...

La vida es breve...

Expresa

Soñemos en la gris

tarde que llueve.

Hablemos de un amor...

Desea

Seremos ella y él

y con su voz

mi angustia cruel

Promete

será más leve...

Niega

Charlemos, nada más.

Soy el cautivo

de un sueño tan fugaz

Propone

que ni lo vivo.

Charlemos, nada más,

Argumenta

que aquí en mi corazón,

oyéndola siento latir

Aclara

otra emoción...

¿Qué dice? ¿Tratar de vernos?

Asevera

Sigamos con la ilusión...

Hablemos sin conocernos

Sugiere

corazón a corazón...

No puedo... No puedo verla...

Fundamenta

Es doloroso, lo sé...

¡Cómo quisiera quererla!

Pide disculpas

Soy ciego... Perdóneme.

- b :| Ahora, ubíquese como receptor del llamado telefónico y cambie las palabras del receptor que en la canción sólo “se sobreentienden”. Trabaje en hoja aparte y coloque los guiones de diálogo que señalan cambio de hablante. Aquí le damos un ejemplo en formato de historieta. En este caso, cada globo señala el cambio de los hablantes.

ACTIVIDAD 6
[continuación]



- c :| Cuando tenga la conversación escrita en su carpeta, identifique por lo menos cinco actos de habla que usted haya realizado al tratar de responder. Aquí le presentamos una lista con algunos de ellos (... más los que ya conoce).

Contesta-indica-aconseja-pide-ordena-reta-confiesa-alaba-aclara-confunde-cree-ejemplifica-resume-desmiente-informa-miente-amenaza-promete-asegura-duda- explica-suplica-saluda-acusa-ruega.



Pensamiento, palabra, acción

Ahora que usted ha comprobado la cantidad de cosas que se hacen cotidianamente con las palabras, vamos a presentarle los **actos de habla “indirectos”**.

¿Recuerda que bajo el subtítulo “El poder de las palabras” le hablamos de la existencia de tres tipos de actos de habla simultáneos? Revise ese texto y relea las notas que sobre el tema haya tomado en su carpeta.

Al hablar de “acto de habla”, afirmamos que un hablante dice algo (locución):

“Traeme un vaso de agua”

lo dice con una intención (ilocución):

ordenar

y produce un efecto en el receptor (perlocución):

cumplir la orden.

Muchas veces las personas queremos que nuestro acto ilocucionario (aquel en el que cargamos nuestra intención) sea amable y cordial, pues de otra manera la comunicación estaría llena de “roces” y “ruidos” producidos por órdenes, pedidos, sugerencias, consejos, etc. que pondrían en evidencia la diferencias de poder que las personas despliegan en la comunicación.

Al decir: “Sacá tu auto de la puerta de mi garage”, nuestro vecino escucha una orden... que podría inaugurar un “juego de hostilidades”: “No lo saco nada. A mí nadie me da órdenes”, podría contestarnos.

En cambio, ante la frase: “Por favor, ¿podrías sacar el auto de la puerta de mi garage?”, la fuerza ilocucionaria (en este caso, la intención de dar una orden) resulta “minimizada” por el acto de habla de la pregunta.

En el último ejemplo, hemos realizado un “acto de habla indirecto”, ya que en lugar de realizar un acto ilocucionario, realizamos “dos” de manera simultánea. Por un lado, el acto directo: la pregunta; por otro lado, el acto indirecto: la orden.

Para reforzar esta acción comunicacional tan importante, que se presenta continuamente en nuestra vida cotidiana, lo invitamos a seguir el desarrollo de otra situación y que esta vez sea usted quien complete el análisis. Por ejemplo, si estamos en un aula de estudio, desde afuera nos llegan muchos ruidos y queremos que un compañero que está cerca de la puerta la cierre, es probable que le digamos: “¿Podrías cerrar la puerta?”. Y también es probable que nuestro compañero se levante y la cierre.

¿Qué ha ocurrido aquí? ¿Acaso no estamos realizando sólo una pregunta sobre las posibilidades concretas que tiene el receptor de cerrar una puerta?

Piense que, en esta situación, podría generarse una escena cómica -y tal vez hasta incómoda-, si el receptor simplemente “respondiera” a la pregunta. Después de todo, nuestro acto de habla ha sido “preguntar”.

En ese caso, el diálogo sería:

-¿Podrías cerrar la puerta?

-Sí, puedo.

... Y la puerta permanecería abierta.

¿El acto ilocucionario (intención) era preguntar sobre la posibilidad que tenía el compañero de cerrar la puerta? ¿O era un pedido? ¿O era darle una orden?

En los siguientes espacios, utilice el mismo contenido: “el deseo de que el receptor cierre la puerta” construyendo con sus palabras los actos de habla que se solicitan. Si lo prefiere, puede desarrollar estos ejercicios en su carpeta.

Orden:

Pedido:

Pregunta:

¿Cuál de los tres actos de habla propuestos (pregunta, orden, pedido) le parece más efectivo? ¿Por qué?

.....

Usted ya se encuentra en condiciones de reconocer cuándo un acto de habla es directo y cuando es indirecto.

En un acto de habla directo el hablante presenta una intención comunicativa (un acto ilocutivo).

En un acto de habla indirecto el hablante presenta dos intenciones comunicativas diferentes (dos actos ilocutivos) y necesita que el receptor interprete esas dos fuerzas ilocutivas.

:| ¿Cuál de los tres actos de habla propuestos anteriormente para “cerrar la puerta” es un acto de habla indirecto? ¿Por qué? Anote sus observaciones en la carpeta.

A continuación le proponemos una actividad para observar cómo cotidianamente construimos actos de habla “indirectos”.

ACTIVIDAD

7

a :| Lea las siguientes situaciones comunicativas y complete los espacios en blanco señalando, en cada caso, las dos intenciones ilocutivas. (Como ayuda le presentamos el primer caso resuelto).

	Acto ilocutivo 1	Acto ilocutivo 2
-¡Qué calor que hace en esta casa! -Ya prendo el ventilador.	Expresa	Pide
-¿Me alcanzás el control remoto? -No quiero.		
-Los Fernández este viernes nos invitaron al cine. -Pasame a buscar y vamos.		
-Venite a comer esta noche a casa. -Si puedo, voy.		

En los actos de habla, muchas veces son los receptores quienes construyen un acto con dos intenciones. Observe el siguiente caso: el emisor hace un pedido, sin embargo... ¿cuáles son las dos intenciones del receptor?



:| Reflexione sobre esta situación, cópiela en su carpeta y determine cuáles son las intenciones comunicativas del receptor. Intente formular casos similares y llévelos a la tutoría.

Evidentemente, en los actos de habla existe el riesgo de crear malentendidos, pues los interlocutores tienen que asegurarse de comprender la intención comunicativa de cada mensaje. Otras veces -y según el estilo de cada hablante- en los actos de habla indirectos se utilizan refranes, metáforas e ironías.² En la siguiente actividad, podrá trabajar con estos recursos.

² La ironía es el recurso lingüístico que consiste en aseverar exactamente lo contrario de lo que se piensa.

ACTIVIDAD 8

a :| Lea los enunciados y luego redacte dos situaciones comunicativas para cada uno de ellos.³ En la primera situación interprete la frase como un acto de habla indirecto. En la segunda situación interprete la frase como un acto directo. (Le presentamos algunos ejemplos como guía).

Actos	Situación comunicativa 1	Situación comunicativa 2
<i>-El horno no está para bollos.</i>		<i>Dos panaderos miden la temperatura del horno y deciden esperar el momento oportuno para introducir el pan. (Una sola intención: aseverar).</i>
<i>-En esta casa nunca hay nada a la hora del almuerzo.</i>		
<i>-Marcela, estás ireflaca!</i>	<i>Marcela subió inesperadamente de peso. Cuando su compañera de trabajo la ve regresar de sus vacaciones, la interpela irónicamente. (Dos intenciones: afirma, miente).</i>	
<i>-El pez por la boca muere.</i>		
<i>-De tal palo, tal astilla...</i>		
<i>-¿Te doy una mano?</i>		

³ Recuerde que en una situación comunicativa se presentan: emisor y receptor (con sus particularidades psico-sociales, sus roles y jerarquía) y las circunstancias que rodean el intercambio comunicacional (ámbito, relación que reúne a los interlocutores).

En esta Unidad hemos descrito cómo las personas seleccionan diferentes recursos (uso de diferentes personas gramaticales, de imágenes poéticas, de lenguaje técnico o subjetivo, de órdenes, pedidos, dudas, preguntas, etc.) según cuáles son sus intenciones comunicativas.

Esto significa que los emisores pueden optar por elaborar “textos informativos, expresivos, poéticos o apelativos”. Y, también, que los receptores pueden reconocer las características de cada uno de estos textos con el fin de comprender correctamente los mensajes.

En la conversación, emisores y receptores ponen en juego sus estrategias. Muchos intercambios verbales constituyen “acciones” que se llevan a cabo mediante las palabras: prometer, ordenar, confesar -entre muchas otras- son “**actos de habla**”.

Según los lingüistas, los actos de habla están compuestos por tres actos simultáneos:

- el acto locucionario, porque el emisor “dice” un mensaje;
- el acto ilocucionario: porque el emisor tiene “una intención” al decir su mensaje (informa, expresa, ordena, pide, promete, asevera, etc.);
- y el acto perlocucionario: cuando el emisor “logra causar un efecto en el receptor” (lo inquieta, logra que lo obedezca, lo emociona, lo convence, etc.).

Para alcanzar su objetivo y mantener un intercambio verbal cordial que evite los posibles “ruidos” provocados por órdenes, pedidos, sugerencias que pueden hostilizar la comunicación o para lograr otros efectos, por ejemplo, en el chiste, en numerosas ocasiones las personas realizan “**actos de habla indirectos**”. Es decir, actos con dos intenciones comunicativas diferentes, que deberán ser decodificadas por los receptores. En el “acto de habla indirecto”, el emisor pregunta y ordena, afirma y se burla, promete y miente, etcétera.

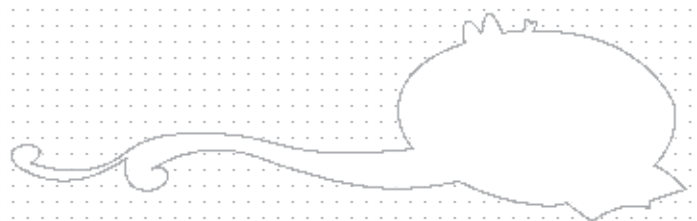
Consulte en la Caja de herramientas, al final del módulo, la sección “Unidad 1. Oraciones según la modalidad del hablante”.



2

UNIDAD

El texto



Unidad de comunicación

¿Todos los intercambios verbales de las personas resultan efectivos? ¿Todos los mensajes escuchados o leídos son comprendidos por los receptores?

La experiencia nos indica que algunos mensajes exigen mayores esfuerzos por parte de los receptores e, incluso, que muchos de ellos “se enredan” dando origen a malentendidos o discusiones. Del mismo modo, como emisores, en algunas ocasiones no quedamos muy conformes con la estructura y con el estilo que les damos a nuestros propios mensajes.

En estos casos, cierta insatisfacción surge en los hablantes: el pensamiento no llega a cristalizarse en los textos. Los defectos de la trama textual o la poca calidad comunicativa que ellos brindan impide la transmisión de nuestras ideas y esto genera “ruidos” en los procesos comunicativos.

Como usuarios de la lengua, todos sabemos que para hacernos entender debemos respetar ciertas reglas gramaticales. Por ejemplo, si deseamos pedirle los apuntes de Historia a un compañero, tal vez diremos:

-Mario, necesito pedirte un favor: ¿me prestás tus apuntes de Historia?

... Y no se nos ocurriría transgredir las reglas de combinación de las palabras para que Mario no entienda nada al escuchar la siguiente frase:

-pedirte Mario, un necesito favor: ¿prestás tus historia apuntes de me?

¿Cuáles son las reglas y los consejos que podrían convertirnos en buenos hacedores no sólo de frases sino de textos? ¿Cómo determinar que un texto es efectivo comunicacionalmente? En esta Unidad, revisaremos las propiedades que determinan que un mensaje se convierta en un texto “bien hecho”.

Anteriormente, hemos estudiado las diferentes funciones comunicativas de los textos, sobreentendiendo que se trataba de mensajes cohesivos y coherentes que habían sido construidos por los emisores de acuerdo con determinados objetivos comunicacionales.

El breve ejemplo, que hemos citado, nos permite determinar que para que exista un mensaje al que podamos denominar “texto” deberán cumplirse ciertas propiedades básicas que aseguren su “textualidad”, es decir: su poder de

Será conveniente que consulte el Libro 5 de Lengua y Literatura, de EGB, y el Módulo anterior de Lengua, de este Proyecto: en el primero se presenta una introducción a las relaciones cohesivas, en la sección “Las relaciones entre oraciones”. En el segundo, se desarrolla en extenso el tema de procedimientos de cohesión y coherencia.

comunicar. Alcanzar esta textualidad es algo parecido a respetar la “gramática global del texto”. Estas propiedades son la **cohesión** y la **coherencia**.

En esta Unidad le proponemos ingresar en el **proceso de confección de los textos**. Lo llamamos “proceso”, porque transmitir ideas con una intención comunicativa exige realizar un primer boceto del texto -mediante un plan textual- y luego sucesivos borradores, a través de los cuales el escritor realiza todos los ajustes necesarios para asegurar la eficacia de su texto.

Para empezar a trabajar, le proponemos realizar la siguiente actividad. En ella encontrará un texto “deficiente” que precisa diversas correcciones.

Si bien el mensaje es adecuado para la situación comunicativa donde debe funcionar, resulta confuso, de difícil lectura. Probablemente este mensaje ha sido traducido al español desde otro idioma y “arrastra” errores o ha generado nuevos errores durante su confección, un fenómeno actualmente bastante común en algunos textos técnicos o manuales. Evidentemente han fallado tanto los procesos de cohesión como su coherencia, por lo tanto, usted tendrá que mejorarlo hasta convertirlo en un texto comunicacionalmente eficiente.

a :| El siguiente mensaje presenta las recomendaciones para utilizar correctamente una multiprocesadora de alimentos. Un cliente leyó este mensaje y cree que el texto es “pesado” y que está lleno de errores. ¿Por qué?

Manual de la multiprocesadora Pirex

Antes de usar la multiprocesadora, usted lea las instrucciones.

! Usted no permita que la multiprocesadora funcione sin vigilancia. Usted no permita que los niños utilicen la multiprocesadora.

La multiprocesadora presenta cuatro partes: el cuerpo principal, el recipiente, su tapa y la cuchilla.

Quite usted siempre la funda de la cuchilla metálica de la multiprocesadora y déjela siempre fuera del alcance de los niños. La multiprocesadora es peligrosa para los niños. La multiprocesadora es eléctrica. La multiprocesadora tiene partes filosas.

¡Es muy peligrosa para los niños!

Usted siempre espere que deje de girar la cuchilla antes de abrir el recipiente. Usted no deje la multiprocesadora funcionando por más tiempo del indicado. No llene usted el recipiente por arriba de la medida. Asegúrese usted de siempre tapar con seguridad el recipiente antes de activar el encendido. Luego lave todas las partes de la multiprocesadora para ponerla en funcionamiento por primera vez.

El botón rojo es el del encendido. El botón verde regula las dos velocidades.

ACTIVIDAD 9
 [continuación]

b :| Subraye cuáles de los siguientes inconvenientes presenta el mensaje.

Oraciones muy extensas - palabras desconocidas - palabras repetidas - falta de conectores (porque, y, ni, también) - un solo párrafo para varios conceptos diferentes - desorden - faltas de ortografía - verbos mal conjugados - no responde a un tema común.

c :| Vuelva a leer el mensaje y, en su carpeta, realice las operaciones de corrección que le planteamos.

1 :| Reordene las oraciones agrupándolas bajo tres subtítulos: "Partes de la multiprocesadora", "Recomendaciones de uso" y "Mantener fuera del alcance de los niños".

2 :| Una vez realizado el punto 1, trabaje sobre el nuevo texto:

- elimine las repeticiones del pronombre personal "usted",
- elimine la oración enfática (entre signos de admiración) no apropiada para un texto instructivo,
- revise las oraciones en las que se repite el sujeto "la multiprocesadora" y asocie los conceptos que se predicán sobre este sujeto en una sola oración,
- identifique las oraciones negativas, observe si responden al mismo sujeto y luego decida si puede unir algunos de los conceptos en una oración.

Consulte en la Caja de herramientas, al final del Módulo, la sección "Unidad 1. Oraciones según la modalidad del hablante".

d :| Redacte el nuevo texto en su carpeta.

Sin duda, el nuevo texto será más directo y claro en la transmisión de su mensaje. Este ejercicio permite comprobar que cuando uno decide escribir un texto, simultáneamente debe optar por desarrollar un "plan de trabajo". Nadie escribe un texto de "un tirón" y luego lo lee en una conferencia o lo presenta en su trabajo, sin antes revisarlo, corregirlo e, incluso, modificarlo varias veces. Confeccionar un texto (oral o escrito) implica un esfuerzo, es un trabajo intelectual, pero también implica que usted, al producir mejores textos, puede cada vez leer textos más complejos. En la actividad anterior, usted acaba de trabajar sobre la coherencia del texto y, luego, sobre sus aspectos cohesivos.

Vamos a repasar estas operaciones. Por ejemplo, al unir dos oraciones en una sola es probable que usted haya utilizado el recurso cohesivo denominado **elipsis**. ¿Por qué? Porque muchas veces es necesario "suprimir" alguna palabra (un verbo, un sustantivo) ya que su presencia resulta obvia y recarga el mensaje obstaculizando la comprensión. Por ejemplo, en el texto recientemente corregido se puede eludir un sujeto.

Versión original:



*Usted no permita que la multiprocesadora funcione sin vigilancia.
Usted no permita que los niños utilicen la multiprocesadora.*

Versión corregida:

No permita que los niños utilicen la multiprocesadora ni que ésta funcione sin vigilancia.

Al leer la versión corregida, ¿cuál es la palabra o las palabras que usted reconoce que fueron suprimidas? Para comprobar qué otros procedimientos de cohesión usted ha utilizado durante la corrección del texto, lleve su trabajo a la clase de consulta y converse con su profesor sobre las modificaciones operadas. Le presentamos otro texto para que continúe practicando.

a:| En el siguiente cuadro le presentamos un texto informativo que ha sido segmentado para que usted pueda ir corrigiéndolo. Sobre la columna izquierda marque las repeticiones; sobre la columna derecha, coloque su versión corregida aplicando el recurso de elipsis.

ACTIVIDAD

10

Texto original ¿Trabajo infantil o educación?	Versión corregida
<p><i>A edades muy tempranas, muchos niños se ven empujados a realizar trabajos y actividades que limitan su presente. Muchos niños ven limitadas sus posibilidades de desarrollo y sus oportunidades de futuro.</i></p>	
<p><i>El trabajo infantil es un problema que crece. El trabajo infantil crece, sobre todo en el ámbito urbano, y crece estacionalmente en el ámbito rural.</i></p>	
<p><i>La pobreza es el principal factor que impulsa a las familias a la utilización del trabajo de los niños y las niñas, pero la pobreza no es el único factor. Además de la pobreza, otros factores son el deterioro del empleo y la disminución de los ingresos de las familias.</i></p>	
<p><i>El trabajo infantil es un mecanismo de reproducción social de la pobreza porque el trabajo infantil impide que los niños vayan a la escuela y porque el trabajo infantil facilita la formación de futuros adultos pobres.</i></p>	

ACTIVIDAD 10
 [continuación]

- b :| Al completar el ejercicio, revise su trabajo y copie el nuevo texto completo en su carpeta. Si es necesario, efectúe nuevas transformaciones hasta que el texto lo satisfaga.
- c :| Relea su versión corregida y redacte uno o dos párrafos de cierre donde usted responderá a la pregunta que da título al texto exponiendo razones en favor de la educación.

La cohesión: un tejido de conceptos

Evidentemente un texto es bastante más que una rápida e irreflexiva enumeración de ideas. Hasta en el más breve texto de señalización o publicidad hay un trabajo de confección que implica un primer boceto y sucesivas correcciones hasta alcanzar la versión definitiva.



Un **texto** “es una secuencia ordenada de enunciados que responden a un tema central y que constituyen una unidad comunicativa”.

Al realizar la actividad anterior, usted ha comprobado cómo un mensaje puede convertirse en texto a partir de “entramar” correctamente sus conceptos con el fin de formar un “tejido” coherente (cuyos conceptos responden a un mismo tema global) y cohesivo (donde los elementos gramaticales se conectan perfectamente entre sí). En las siguientes actividades, nos ocuparemos de identificar y practicar algunos procedimientos específicos que otorgan cohesión a los textos.

Empezaremos por un procedimiento denominado **cadena léxica**, que otorga al texto la pertenencia a una esfera de saber específico y que guía la comprensión lectora de los receptores. Se trata de palabras o construcciones que “llevan” al lector hacia un tema común.

Cuando lee, el lector detecta en la superficie del texto ciertas palabras que responden al mismo campo de conocimiento y, además, otras que él mismo (por sus propios conocimientos) puede asociar directamente con el tema del texto.

a :| Aquí aparecen palabras o frases que conforman cadenas léxicas de posibles textos, para que se familiarice con este recurso. Léalas y luego complete los espacios vacíos con los temas que usted considera que estas cadenas léxicas podrían desarrollar.

calidad de vidaportador sanoepidemiasíntomasprevenciónenfermedadvirusinfecciónContagioCrecimientoVerduras y legumbresPanesCarnesSaludPesoinfecciónDesarrollo IntelectualLácteosDesarrollo físico

b :| Una vez establecidos los temas, elija uno de ellos y busque información al respecto. Lea, consulte con su profesor tutor y tome apuntes. Una vez que se interiorice sobre la temática, redacte en una hoja aparte un breve texto informativo utilizando la cadena léxica de esta actividad.

Consulte el Módulo anterior de Lengua, de este Proyecto: en la Unidad 2 se presentan actividades con diferentes procedimientos de cohesión.

[...]

©Clarín,
 "El que más lee,
 mejor escribe".
 Buenos Aires.
 13 de octubre de 1996.

- a :| Lea la entrevista que le presentamos a continuación y copie en su carpeta el tema principal que guía la conversación del entrevistador y los especialistas.

El que más lee, mejor escribe

La dificultad de los adolescentes para comunicarse por escrito no es sólo cosa de argentinos. En Chile, los docentes y especialistas tienen las mismas preocupaciones: cómo hacer que los chicos lean, cómo lograr que puedan expresarse.

Los profesores Felipe Alliende y Mabel Condemarín, que vinieron a Buenos Aires invitados por la Editorial Andrés Bello, charlaron con Clarín sobre la relación entre lectura y escritura.

—¿Cuáles son las fallas que advierten entre los ingresantes a la universidad?

Alliende: —No recuerdan prácticamente ninguno de los libros que leyeron en la secundaria, ni siquiera pueden nombrarlos, los leyeron por obligación. En cuanto a la escritura, tienen serios defectos de redacción, no construyen bien las oraciones, no saben para qué sirve la ortografía. El problema mayor es la incapacidad para organizar correctamente las ideas.

—¿Es verdad que quien más lee mejor escribe?

Condemarín: —Sí, la correlación es altísima. Se hicieron grupos experimentales en los que todos los días se enseñó ortografía y otros donde no se enseñó ortografía y se les estimuló la lectura. Y se descubrió que siempre tiene mejor ortografía el que lee más.

—¿Es verdad que quien más lee mejor escribe?

- b :| Una vez determinado el tema, identifique la cadena léxica que otorga cohesión a la entrevista y que guía al lector hacia el tema. Subraye las palabras de esta cadena léxica en el texto.

Para revisar y estudiar

En el Módulo anterior de Lengua, usted ha observado algunas de las operaciones que el lector lleva a cabo para comprender los textos. Como si sobrevolara el texto, usted es capaz de encontrar **sinónimos** que presentan un mismo referente en el mundo real o, por el contrario, **antónimos** que determinan dos núcleos opuestos de significado.

También ha revisado un recurso llamado **repetición** que, mayormente en los textos técnicos donde muchas palabras no presentan sinónimos, contribuye a cohesionar un texto.

En otros textos, en cambio, la repetición es un recurso para enfatizar un mensaje. Este efecto "enfanzador" es el que se presenta en el siguiente texto.

- a :| Este texto periodístico informa a sus lectores que se ha instaurado la celebración del “Día de la convivencia en la diversidad cultural”. Determine por qué se eligió el 19 de abril: ¿qué es lo que se recuerda? Copie sus respuestas y comentarios en su carpeta.

Día de la convivencia en la diversidad cultural

A partir de este año, el 19 de abril se incorpora al calendario escolar como Día de la convivencia en la diversidad cultural. No se trata de una efemérides más, sino de inaugurar una conmemoración significativa que ayude a tener en cuenta lo que sucedió en el pasado para enfrentar los desafíos del presente. Ese pasado nos muestra que la indiferencia y la intolerancia pueden gestar, poco a poco, conflictos graves entre las personas.

El 19 de abril de 1943 comenzó el levantamiento de un puñado de jóvenes judíos en el gueto de Varsovia (en Polonia). Ese día, comenzó un levantamiento histórico en nombre de la

dignidad humana. Los combatientes resistentes eligieron enfrentar a la Alemania nazi y morir peleando. Ellos dejaron para las generaciones futuras un mensaje de esperanza.

De ahora en adelante, será necesario recordar la enorme tragedia humana que significó el Holocausto. Y se busca recordar este genocidio como un acto emblemático de muchos otros que se cometieron durante el siglo XX. Un día en el que se recuerda la rebelión de personas hambreadas frente al ejército más poderoso del mundo.

Pero recordar no es una experiencia puntual que se agota en un acto o en una

fecha. El recuerdo sirve si transforma nuestra acción cotidiana, si se traduce en actos de comprensión y solidaridad frente al prójimo.

Recordar significa dar testimonio. Recordar significa nombrar, pues lo que no es nombrado es como si no hubiese existido.

Recordar significa transmitir, porque si bien no somos responsables de lo sucedido si somos responsables de transmitirlo.

Recordar significa comprender el presente a la luz de lo acontecido, para anticipar, prevenir y prepararnos para el futuro. Recordar significa querer vivir mejor y no repetir trágicos errores.

ACTIVIDAD

13

[...]

© Clarín,
*“Día de la convivencia
 en la diversidad cultural”*,
 Buenos Aires,
 7 de abril de 2000.

- b :| Relea el texto buscando -y subrayando- la palabra que más se repite. ¿Qué concepto transmite? ¿Qué efecto de lectura produce, en este caso, el recurso de la repetición? Anote sus observaciones en la carpeta. Éstas le servirán de apunte cuando lleve su análisis del texto a la tutoría.

Para comprender y escribir mejor

El propósito de las tareas de análisis de textos consiste en que usted mejore su comprensión lectora y la composición de sus propios textos orales y escritos. Aquí le presentamos un esquema⁴ con las principales preocupaciones de un “hacedor de textos”.

A escribir	Problemas	Decisiones	Opciones
¿Qué hago?	Si repito, el texto queda aburrido...		A veces, es mejor repetir y no generar un texto confuso...
	Si no repito, el lector se puede perder...	Puedo optar por...	<ul style="list-style-type: none"> - Usar sinónimos. - Usar construcciones equivalentes - Usar pronombres

Es muy probable que al autor del texto “Día de la convivencia en la diversidad cultural” le hayan sucedido cosas parecidas a las que plantea el cuadro que usted acaba de leer y que, por lo tanto, él haya tenido que tomar algunas decisiones. Observemos cómo, por ejemplo, se evitaron algunas repeticiones.

ACTIVIDAD

14

a :| Relea la lectura de la Actividad 13 y marque los tres sinónimos y construcciones que el autor usa para referirse a los sublevados del gueto de Varsovia.

Pero hay textos donde el sujeto de acción u otros conceptos u objetos se presentan demasiadas veces y, en esos casos, no alcanza con sustituirlos mediante sinónimos o **construcciones equivalentes**. El riesgo es obtener un texto “muy pesado”,

⁴ Este esquema fue tomado de Marta Marín, *Lengua 9 EGB*, Buenos Aires, Aique, 1998.

repetitivo y, sobre todo, largo. Entonces, para evitar este problema, el emisor puede recurrir al uso de la **referencia pronominal**.

¿Pero qué significa esto? Significa que el emisor usará pronombres de distintas clases (personales, posesivos, demostrativos) para “señalar” o “referirse” al mismo sujeto u objeto del mundo real, sin tener que volver a nombrarlo.

Consulte en la Caja de herramientas la sección “Unidad 2. Pronombres”.

- b :| Marque el pronombre personal que el autor usa para referirse a los subrayados del gueto de Varsovia y que evita la repetición.

Los pronombres son una clase de palabra muy especial cuya principal función consiste en actuar -como los “comodines” de los naipes- ubicándose en el lugar de otras palabras para evitar que éstas se repitan infinitamente empobreciendo el mensaje. En la siguiente actividad, usted podrá profundizar este procedimiento de cohesión llamado referencia pronominal.

- a :| Lea el texto, observe los pronombres subrayados y utilice flechas para señalar a quién se refieren.

Es importante leer cuentos a los chicos cotidianamente. Escuchar una narración es para ellos mucho más que un entretenimiento. No sólo estimula su imaginación sino que los ayuda a desarrollar el lenguaje y a aprender a leer.

- b :| ¿Ya señaló a quién se refieren? Entonces, ahora reemplace los pronombres por sus referencias. ¿Cómo quedaría el texto...?

Decodificar correctamente la referencia pronominal es una de las claves de los buenos lectores, porque si uno conecta los pronombres con aquellos conceptos “que les dieron origen” avanza comprendiendo el texto.

Manejar correctamente la referencia pronominal también es una de las claves de los buenos hacedores de textos, por este motivo, le proponemos realizar más actividades.

ACTIVIDAD 14

[continuación]

ACTIVIDAD 15

- :| Recuerde que un texto siempre será claro y ordenado si primero aparece la palabra que designa al sujeto, concepto u objeto y sólo en segundo lugar aparece el pronombre que se refiere a ese mismo sujeto, concepto u objeto.

ACTIVIDAD 16

- a :| Observe el siguiente texto. Subraye sus repeticiones.
- b :| Ahora reemplace las repeticiones por los pronombres que aquí se proponen, y lleve su nuevo texto a la tutoría.

Pronombres: éstos - él - ésta - le - esto - lo.

[...]

© Clarín,
Adaptado de "Guía
de la enseñanza",
Buenos Aires,
23 de febrero de 2003.

Los chicos y la lectura

Leer un cuento a un niño tiene una resonancia afectiva en el niño. Al mismo tiempo, cuando los padres realizan con el niño una lectura compartida, introduciendo sus interpretaciones, la lectura compartida ayuda al niño a comprender todo el texto en conjunto.

Así, el niño sigue el cuento en toda su extensión y aprende que tiene un principio, un medio y un final. Es decir que el niño capta el texto como unidad. Captar el texto como unidad permitirá

al niño realizar, en el futuro, una lectura comprensiva.

Al leer a los chicos, los adultos deben "transmitir el sentido" y no leer mecánicamente. Es bueno cambiar las entonaciones e intercalar comentarios para llamar la atención sobre algunos hechos extraños. En general, los hechos extraños son puntos de la narración que generarán complicaciones, por lo tanto, a los hechos extraños hay que subrayarlos de algún modo.

ACTIVIDAD 17

- a :| ¿En su grupo familiar se leen cuentos a los niños? Le proponemos que realice una sesión de lectura con su hijo, nieto, sobrino... Si en su familia no hay niños, comuníquese con sus compañeros de estudio y organicen una reunión de lectura para un grupo de niños de las familias, del barrio, de un comedor, club u otro ámbito.
- b :| Primero seleccionen los cuentos que leerán (pueden ser dos o tres cuentos breves) y organicen alguna pequeña actividad posterior (puede ser: ilustrar el cuento, describir oralmente cómo es el personaje que más les gustó o desarrollar un ping-pong de preguntas y respuestas).

c :| ¿Cómo resultó la experiencia? ¿Le pareció positiva? ¿Por qué? ¿Hubo errores que deberá corregir? ¿Cuáles? Reflexione, redacte su experiencia y preséntela al docente tutor para que él o ella conozca su vivencia y sus conclusiones. Le sugerimos que no entregue ni dé por concluido su texto hasta no terminar las actividades de esta sección (hasta la Actividad 18 incluida), pues sus próximos aprendizajes le permitirán mejorarlo. Además, aquí van algunas sugerencias...

ACTIVIDAD 17
[continuación]

Recomendaciones para el hacedor de textos

- 1 | Redacte en borrador tres a cinco ideas que usted quiere transmitir.
- 2 | Ordénelas. Puede hacerlo de mayor a menor importancia; de lo más general a lo más particular; cronológicamente lo que sucedió primero y lo que sucedió después, entre otras posibilidades.
- 3 | Piense y defina un título para su texto.
- 4 | Establezca tantos párrafos como ideas usted presentó en el borrador.
- 5 | Desarrolle cada una de las ideas de su borrador inicial. Es decir, amplíe la información presentando -en nuevas oraciones- ejemplos o comentarios.
- 6 | Revise y corrija su texto.
- 7 | Evite repeticiones innecesarias: reemplácelas por pronombres, sinónimos o construcciones equivalentes.
- 8 | Use la elipsis para no sobrecargar su texto.
- 9 | Pruebe su texto con uno o con varios lectores y escuche sugerencias.
- 10 | ¡Relea, revise, corrija!

Para este punto de su trabajo, usted necesitará utilizar “conectores”. Consulte en la Caja de herramientas que se encuentra al final de este Módulo la sección “Unidad 2. Conectores”.

Tal como usted puede comprobar en la Caja de herramientas de este Módulo, la familia de los pronombres es muy grande. Y algunos de ellos en particular, llamados **pronombres relativos**, nos sirven específicamente para ampliar el contenido de las oraciones.

Que, quien, cuyo-a, donde son pronombres muy útiles para transmitir de un modo efectivo conceptos más complejos. ¿Por qué? Veamos el siguiente ejemplo tomado de una nota de un diario.

En la ciudad de Buenos Aires ya hay catorce jardines públicos que cuentan con una biblioteca para bebés de 45 días a dos años.

Observe cómo el pronombre “que” ha evitado una repetición -que a continuación reproducimos- y ha “agilizado” el mensaje:

En la Ciudad de Buenos Aires ya hay catorce jardines públicos. Los jardines públicos cuentan con una biblioteca para bebés de 45 días a dos años.

Este tipo de referencia pronominal es muy común en los textos y es uno de los modos de ampliar el contenido de una oración. Por este motivo, le proponemos practicarlo en la siguiente actividad.

ACTIVIDAD **18**

a :| Lea el siguiente texto de corrido y observe las repeticiones subrayadas. Luego, en la columna de la derecha realice los reemplazos pronominales que convierten dos oraciones en una. Le damos un caso resuelto como ejemplo. A continuación, aparecen los pronombres relativos que usted puede utilizar.

Cuyo - que - donde - que

Estimulación de la lectura	Su corrección
<p><i>En las etapas iniciales del desarrollo infantil <u>está muy cerca el pediatra</u>. <u>Las etapas iniciales del desarrollo infantil son aquellas en que se construyen las bases de todo</u>.</i></p>	<p><i>En las etapas iniciales del desarrollo infantil, <u>que son aquellas en que se construyen las bases de todo</u>, está muy cerca el pediatra.</i></p>
<p><i>Por eso, <u>el pediatra puede asumir un rol activo en la promoción de la lectura</u>. <u>El pediatra en todo momento guía y colabora con el buen crecimiento y calidad de vida infantiles</u>.</i></p>	
<p><i>Cuando un adulto lee <u>un cuento</u>, el chico poco a poco aprende a disfrutarlo y se prepara como lector crítico y como productor de textos. <u>En un cuento aparecen personajes, situaciones, pequeños enigmas</u>.</i></p>	
<p><i>Durante <u>el acto de contar</u> se produce un estímulo de la emoción, de los sentidos y del pensamiento. <u>El acto de contar tiene su origen en la transmisión de saberes de las primeras comunidades humanas</u>.</i></p>	

Finalmente, el buen entramado de un texto se concluirá con un último ingrediente cohesivo: **los conectores**. Estas palabras unen, con diferentes significados, conceptos dentro de las oraciones, de oraciones con oraciones y de grupos de oraciones con otros grupos de oraciones o párrafos.

Observe el siguiente ejemplo donde continuamos con una idea ya presentada. En él observará algunos de los procedimientos de cohesión ya estudiados y, además, “la organización” establecida por los conectores.

Las bibliotecas para bebés

En la Ciudad de Buenos Aires ya hay catorce jardines públicos que cuentan con una biblioteca para bebés de 45 días a dos años.

Estas librerías en pañales son un espacio diferenciado que tiene pisos de goma y estanterías con libros de todos los tamaños, formas y materiales. Además hay espejos para que

los bebés se vean y se reconozcan a sí mismos como lectores.

En estas bibliotecas, primero el bebé explora tocando y sintiendo los libros. Después el maestro interviene y se los muestra. Finalmente el chico se maneja con autonomía: elige su libro favorito y juega.

[...]

© Clarín,
Adaptado de
“*Guía de la enseñanza*”,
Buenos Aires,
23 de febrero de 2003.

¿Qué observa de conocido en las palabras y en la frase subrayada? Repase los procedimientos de cohesión trabajados hasta ahora. Revise también los conceptos planteados en el Módulo anterior de Lengua y comunicación de este Proyecto. Complete el siguiente cuadro de reconocimiento con los ejemplos adecuados.

<i>Construcción equivalente:</i>	
<i>Referencia pronominal:</i>	
<i>Referencia pronominal:</i>	

Continúe su lectura comprensiva: ¿y las palabras recuadradas...? Sí, son conectores que cohesionan el texto. Pero estos conectores son de diferente naturaleza. Establezca cuáles son los conectores de orden temporal y cuál se utiliza para sumar información (y por ello se denomina “aditivo”). Copie esta clasificación en su carpeta.

Los conectores también contribuyen a otorgar coherencia a un texto, para que -como lector- a usted le sea sencillo comprender la información. Ellos establecen “relaciones temporales (cronológicas) y lógicas (es decir: de contenido)” y los volveremos a ver varias veces durante el desarrollo de este Módulo.



La coherencia: estructura global de un texto

¿Por qué no alcanza con que un texto sea cohesivo (es decir, con que sus oraciones estén bien conectadas entre sí)? ¿Por qué debemos, todavía, pensar en una cualidad más que debe cumplir? Realice la siguiente actividad para advertir este problema.

ACTIVIDAD 19

a :| Aquí le presentamos un mensaje perfectamente cohesivo. Sin embargo, algo en él está fallando...

Mariana y Greta se conocieron en un café que está de onda y se hicieron amigas. La amistad es un viaje de ida. Entonces, se subieron a un tren y se fueron al Brasil.

El tren es actualmente uno de los mejores medios de transporte. Además, el café del Brasil es considerado de gran calidad. Un café perfumado, oscuro, con pocas mesas para que la gente converse y escuche música.

b :| Determine cuál de los siguientes procedimientos cohesivos predomina en el texto y le confiere su aspecto “incoherente”.

Repetición - referencia pronominal - uso de antónimos - sinonimia - cadena léxica - elipsis

c :| ¿Qué palabras ligan cada oración con la siguiente? Determine (según lo estudiado en el Módulo anterior de Lengua y comunicación de este Proyecto y en éste) por qué afirmamos que este mensaje es cohesivo. Tome nota de su análisis en la carpeta.

d :| Explique cuál es el inconveniente de este mensaje. Reflexione: ¿cuál es su tema? ¿Podría asignarle un título? ¿cuál? Escriba sus comentarios, para exponer su análisis en la tutoría.

Del mismo modo que en el interior de una oración las palabras necesitan respetar un orden adecuado para convertirse en un enunciado comunicacionalmente eficaz, un texto -para poder transmitir un mensaje- deberá ser coherente. Esto significa que, al leerlo o escucharlo, un receptor debe poder identificar:

- **el tema general** al que los enunciados responden;
- **un orden lógico** de sus enunciados, párrafos y secciones mayores;

- y, finalmente, **una estructura** que le permita cumplir con una función comunicativa.

Estas tres características determinan **la coherencia** como propiedad que, acompañada de los procedimientos cohesivos ya estudiados, convertirán a un mensaje en un texto, es decir, en “una secuencia de enunciados cohesivos y coherentes que constituyen una unidad comunicativa”.

A continuación vamos a realizar dos actividades. En la primera de ellas, observaremos algunas estrategias que dan coherencia al texto. En la segunda actividad, usted pondrá en funcionamiento esos mecanismos en su propia producción textual.

- a :| Lea el resumen de la siguiente noticia tomada de un periódico barrial y subraye el motivo que determinó que la señora María Esther Olguín decidiera empezar a estudiar.

ACTIVIDAD 20

Bachiller a los 69

El viejo sueño de tener el título entre las manos

María Esther Olguín fue costurera y obrera. Acompañando a su hija a la escuela le tomó el gusto al estudio y, a consecuencia de esta experiencia, decidió su regreso a los libros. Hoy, prepara su ingreso a medicina.



- b :| A continuación, lea la historia completa de María Esther. Allí hemos señalado algunos fenómenos de coherencia que luego usted deberá clasificar.

Recuerde que “la coherencia se manifiesta en cómo se relacionan entre sí las ideas de un texto para aportar información nueva”. Por eso, para determinar que un texto es coherente es imprescindible identificar su **tema**.

ACTIVIDAD 20

[continuación]

[...]

Fragmento de:
La voz de mi barrio,
Buenos Aires,
noviembre de 2002.

María Esther llegó de San Luis a Adrogué, al sur de Buenos Aires, cuando tenía 14 años. Venía sólo con el diploma de primaria bajo el brazo. En ese momento su único sueño era poder trabajar y ayudar a sus padres a mantener a sus nueve hermanos.

Trabajó de costurera en una pañalera, fue obrera en una fábrica de fósforos y empleada en un laboratorio. Con el tiempo, tanto esfuerzo tuvo su frutos: logró que sus padres y hermanos fueran a vivir a Buenos Aires.

Amaba los libros pero, por el contrario, su adolescencia debió ser exclusivamente de trabajo. Además, a los 33 años llegó su primera hija y, seis años después, la segunda, frutos ambas de “un amor prohibido”. María Esther admite que los libros fueron su refugio frente a los dolores de la vida. Y, como mantenía a sus hijas sola, su tiempo fue sólo para criarlas y trabajar.

En cambio, cuando las nenas crecieron, se dio el gusto: a los 50

años el ama de casa se convirtió en enfermera de la Cruz Roja.

En esos días, su hija mayor quería comenzar el secundario en el Instituto Lomas y las vacantes sólo eran nocturnas. Por lo tanto, María decidió acompañarla y asistir a clases. Casi sin darse cuenta “la mamá de Nancy” pasó de oyente a alumna regular.

Dice la enfermera, que ahora se dedica a cuidar ancianos y va camino a la Facultad de Medicina: “Me costó tomar el ritmo, pero descubrí que el secreto era anotar todo lo que el profesor decía y leer mucho. Como estas dos cosas a mí siempre me gustaron, la tarea finalmente no fue tan difícil”.

Y parece que se ha tomado la tarea muy en serio. Por ejemplo, sus notas no bajan de 7 y 8, está decidida a ser la médica de cabecera de su hija cardíaca y, en lugar de festejar su título secundario con sus compañeros, decidió ir a la Universidad de Buenos Aires a buscar información para inscribirse en el Ciclo Básico Común.

- c :| ¿Cuál es el tema principal de esta nota? Escríbalo en su carpeta.
- d :| Vuelva a revisar los segmentos subrayados buscando relacionarlos entre sí según la información que presentan. ¿Qué es lo que ocurre entre ellos? Determine cuáles de las siguientes relaciones de coherencia se presentan, colocando los números sobre el texto. (Si le resulta más útil, puede copiar el texto en su carpeta).

Relaciones de coherencia

- 1 :| Ampliación de información
 - 2 :| Ejemplos
 - 3 :| Oposición de ideas
 - 4 :| Relación de causa y consecuencia (como en el punto a. de esta actividad)
- e :| Ahora, compare los siguientes párrafos de la historia de María con el mensaje incoherente que usted leyó en la Actividad 19. Marque en este texto cuáles son las palabras que hacen progresar la información de una oración a otra. Le subrayamos un caso como ejemplo.

La historia de María

María llegó de San Luis a Adrogué, al sur de Buenos Aires, cuando tenía 14 años. Venía sólo con el diploma de primaria bajo el brazo. En ese momento su único sueño era poder trabajar y ayudar a sus padres a mantener a sus nueve hermanos.

Trabajó de costurera en una pañalera, fue obrera en una fábrica de fósforos y empleada en un laboratorio. Con el tiempo, tanto esfuerzo tuvo su frutos: logró que sus padres y hermanos fueran a vivir a Buenos Aires.

- a :| Ha llegado el momento de que escriba su propia historia de estudiante. ¿Qué aspectos quiere contar sobre sus expectativas, sus temores, los obstáculos y las satisfacciones vividas? ¿Quiere comunicar algún episodio que ha sido significativo? Piénselo durante unos días...
- b :| Organice sus ideas en un esquema textual como el que aquí le presentamos. (Piense que éste es sólo un ejemplo y que usted puede completar los espacios con ideas totalmente diferentes). También puede realizar una primera versión oral del texto, contándole su historia a un amigo o pariente.

¿Quién será mi lector?

Antecedentes que me impidieron estudiar

Mi historia de estudiante

Puntos a favor y puntos en contra de mi vida de estudiante

Mi presente de estudiante

Mis sueños

Alguna anécdota o ejemplo

ACTIVIDAD 21
 [continuación]

c :| Después de realizar sus primeros bocetos, sería conveniente, dar a leer a otros su versión preliminar del texto. Recuerde que todo trabajo de escritura es “un proceso”, por lo tanto, será bueno que converse sobre sus avances con su profesor tutor. Luego de un período de ajuste y gracias al aporte de sus lectores (amigos, parientes, docentes), prepare su versión definitiva para entregar en la tutoría.

RESUMEN DE LA UNIDAD

En el trabajo de esta Unidad hemos descrito y analizado **los fenómenos de cohesión**: repetición, elipsis, cadena léxica, referencia pronominal y uso de conectores, y **los procedimientos que dan coherencia a un texto**: relación de los enunciados respecto de un tema común, orden, presentación de información nueva y otros recursos acerca de cómo se relacionan entre sí las ideas de un texto: por ampliación, por oposición, por causa y consecuencia, mediante ejemplos.

Se denomina cohesión a la relación de dependencia entre elementos de un texto que pertenecen a distintas oraciones.

Se denomina coherencia a la correcta organización en un texto de la información sobre un determinado tema.

Un mensaje sólo llega a convertirse en un texto, es decir, en una unidad comunicativa, si se cumplen sus propiedades de adecuación, cohesión y coherencia. Estos conocimientos y su puesta en práctica, le permitirán leer textos de complejidad creciente y también producirlos.

Estas habilidades le servirán para su desempeño en la vida cotidiana, para su trabajo y para ejercer sus derechos y deberes de ciudadano.